



Universidad Tecnológica Nacional  
Facultad Regional La Plata

## INGLES I-(M)

### PROGRAMA ANALÍTICO

PLAN DE ESTUDIOS 2005

ORDENANZA CSU. N° 1027

OBLIGATORIA	●
ELECTIVA	
ANUAL	●
PRIMER CUATRIMESTRE	
SEGUNDO CUATRIMESTRE	
NIVEL / AÑO	II
HORAS CÁTEDRA SEMANALES	2

### OBJETIVO GENERAL

Desarrollar estrategias de lectura e interpretación de textos de la especialidad en la segunda lengua a fin de lograr un lector autónomo

Utilizar la experiencia y los conocimientos técnicos de los alumnos en la lectura e interpretación de textos genuinos de la especialidad.

### OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Reconocer la estructura sintáctica de la oración inglesa y compararla con la oración española.

Reconocer el sustantivo núcleo, sus determinantes y complementos en la Frase nominal inglesa. Compararlos con sus equivalentes de la lengua materna.

Reconocer al verbo o frase verbal en la oración inglesa. Reconocer tiempo y voz.

Reconocer modo. Comparar con sus formas equivalentes españolas.

COPIA DEL ORIGINAL  
  
 MARIA EUGENIA LAHORATTO  
 DIRECTORA  
 DIRECCION ACADEMICA  
 UTN FRLP



## Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional La Plata

Reconocer las formas no conjugadas de verbos en la oración inglesa en función de pos modificación. Compararlas con sus formas equivalentes españolas.

Analizar la estructura oracional. Reconocer el contenido semántico de los distintos conectores. Reconocer los conceptos de condición probable e improbable. Compararlos con sus formas equivalentes españolas.

Evaluar la relevancia del texto en cuestión a partir del interés que genere en el lector por sus elementos verbales y no verbales.

### CONTENIDOS SINTÉTICOS

#### Nivel gramatical

La frase nominal: sus componentes: sustantivos y adjetivos. Formas compuestas.

La frase verbal: sus componentes. Verbos auxiliares, lexicales y modales.

Estructuras de modificación y complementación

Voz activa y voz pasiva.

Integración oracional. Afijos

#### Nivel textual

Cohesión. Referencia anafórica, catafórica, personal, demostrativa, comparativa, otros tipos.

Relaciones cohesivas: sustitución, elipsis, conectores.

Distribución de la información en el texto.

#### Nivel contextual

Elementos verbales y no verbales. Relaciones entre texto e imagen visuales

### CONTENIDOS ANALÍTICOS

#### UNIDAD TEMÁTICA 1

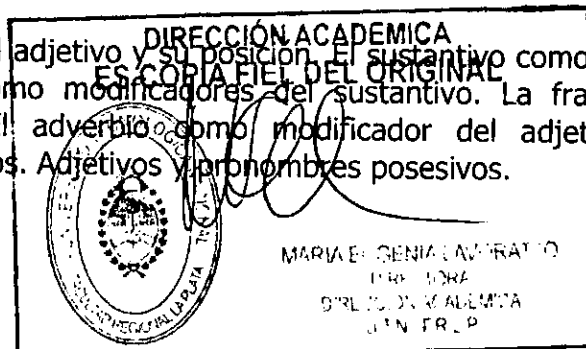
Estructura oracional inglesa y su análisis comparativo con la oración española. Características generales del texto técnico. Importancia de la propiedad en el uso de la lengua materna en la expresión escrita.

MATERIALES CURRICULARES: Oraciones extraídas de textos genuinos de la especialidad.

#### UNIDAD TEMÁTICA 2

La frase nominal. El sustantivo. Género, número y caso genitivo. El artículo definido, indefinido y omisión.

Premodificadores del sustantivo. El adjetivo y su posición. El sustantivo como modificador. Los participios presente y pasado como modificadores del sustantivo. La frase preposicional. Cognados y falsos cognados. El adverbio como modificador del adjetivo. Pronombres personales nominativos y acusativos. Adjetivos y pronombres posesivos.





## Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional La Plata

**MATERIALES CURRICULARES:** Oraciones extraídas de textos genuinos de la especialidad. Textos breves. Diccionario bilingüe

### UNIDAD TEMÁTICA 3

La frase verbal. El verbo "be". "There + be". Tiempo y número. Verbos principales y auxiliares. Modos y tiempos. La voz activa y la voz pasiva. Verbos modales.

**MATERIALES CURRICULARES:** Oraciones extraídas de textos genuinos de la especialidad. Textos breves. Diccionario bilingüe

### UNIDAD TEMÁTICA 4

**CONTENIDOS:** Formas verbales no conjugadas: usos. La pos modificación La oración subordinada relativa. Pronombres relativos. La forma ING en lugar de una oración relativa.

**MATERIALES CURRICULARES:** Oraciones extraídas de textos genuinos de la especialidad. Textos breves. Diccionario bilingüe

### UNIDAD TEMÁTICA 5

La oración compleja y la oración compuesta. Conectores subordinantes y coordinantes. La oración condicional. Condición probable e improbable.

**MATERIALES CURRICULARES:** Textos genuinos de la especialidad. Diccionario bilingüe.

### UNIDAD 6 (\*)

Nivel textual. Cohesión y coherencia. Organización y distribución de la información dada y nueva. Referencias anafórica y catafórica, personal, demostrativa, comparativa, etc. Relaciones cohesivas: relaciones léxica, de sustitución y elíptica.

**MATERIALES CURRICULARES:** Textos genuinos de la especialidad. Diccionario bilingüe.

### UNIDAD 7 (\*)

Elementos no verbales que acompañan al texto. Gráficos, tablas, formatos, tipografía y otros indicadores textuales. Elementos verbales. Títulos, subtítulos, anexos, copetes, autoría, fechas, lugares y otros indicadores verbales.

**MATERIALES CURRICULARES:** Textos genuinos de la especialidad. Diccionario bilingüe.

**(\*) Las unidades temáticas 6 y 7 son de aplicación continua en todas las unidades restantes**

Cantidad de horas de la Cátedra: 64

Cantidad de horas de teoría: 64

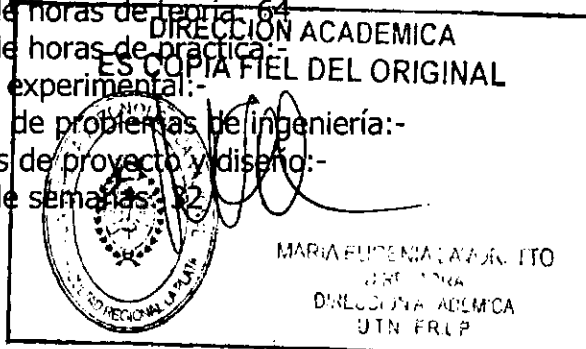
Cantidad de horas de práctica: 0

Formación experimental: -

Resolución de problemas de ingeniería: -

Actividades de proyecto y diseño: -

Cantidad de semanas: 12





## Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional La Plata

### CARACTERÍSTICAS DE LA ACTIVIDAD CURRICULAR

#### DESCRIPCIÓN

Dada la heterogeneidad del universo constituido por los alumnos en lo que respecta a la competencia lectora en la segunda lengua y debido a los diferentes grados de formación recibidos en la enseñanza media pública y privada, se adoptará una metodología atractiva y al mismo tiempo adecuada para todos los estudiantes. Se debe tener siempre presente que la comprensión de cualquier material de lectura está ligada al grado en el cual los conceptos desarrollados en el texto se superpongan con el conocimiento existente del lector. Por lo tanto, entre la comprensión cero y la óptima existen posibilidades intermedias y es preciso, entonces, determinar distintas etapas de trabajo en la práctica de lectura comprensiva para su logro.

#### MODALIDAD DE LA ENSEÑANZA

La modalidad de las clases será teórico-prácticas en su totalidad.

Por medio del análisis de los niveles gramatical y textual de un texto en idioma inglés genuino y de la especialidad, el profesor guiará al alumno a formular su propia interpretación del mismo en la lengua materna. Verificará que dicha versión se ajuste al contenido semántico de la versión original y que exhiba, en aquella, el uso apropiado de la lengua materna tanto en la expresión oral como en la escrita.

Se analizarán los elementos contextuales del texto para facilitar su comprensión.

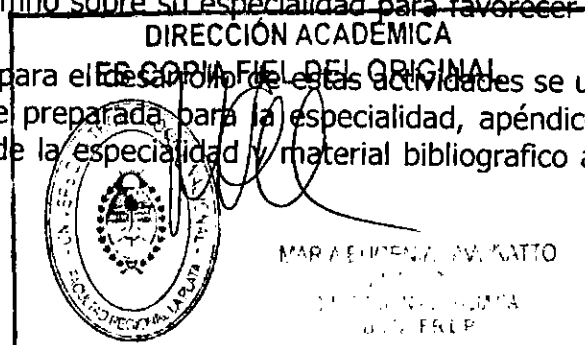
Se requerirá información general y/o específica de los textos en cuestión.

Se transferirá cuando sea pertinente el contenido del texto a cuadros y tablas con el objeto de ilustrar su síntesis.

Se estimulará, en los casos pertinentes, el trabajo grupal con el objeto de facilitar la comprensión del texto por medio del análisis de sus componentes y de la experiencia personal que cada alumno tenga sobre el mismo.

Se recurrirá a la experiencia del alumno sobre su especialidad para favorecer la interpretación del texto.

Como material didáctico necesario para el desarrollo de estas actividades se utilizará una guía de trabajos prácticos especialmente preparada para la especialidad, apéndices gramaticales, diccionarios bilingües, diccionarios de la especialidad y material bibliográfico aportado por las diferentes cátedras y por alumnos





## Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional La Plata

### EVALUACIÓN

La Evaluación de la materia consistirá en una prueba de nivel donde el alumno pueda expresar con claridad en su lengua materna los conceptos vertidos en un texto genuino de la especialidad en la lengua extranjera de aproximadamente 200 palabras en aproximadamente 1 hora reloj.

Según el conocimiento con que cuente el alumno sobre la lengua extranjera, podrá optar por:

#### Examen final de carácter libre

#### Cursos regulares anuales con examen final

Durante el proceso enseñanza-aprendizaje se realizarán evaluaciones formativas como medio permanente de ajuste, estarán totalmente integradas a la enseñanza. Asimismo deberán asistir al 75% de las clases y aprobar 2 pruebas parciales (con las correspondientes evaluaciones compensatorias) para obtener el carácter de alumno regular de la asignatura y examen final.

